

Séminaire

international de recherche



le cnam

# Usage de l'intelligence artificielle pour l'enseignement- apprentissage des langues

Un séminaire commun organisé par les laboratoires FoAP du Cnam et le Celiso de la Sorbonne. Soutenu par le Labex Hastec.

## Jeudi 20 juin 2024

### Programme

14h30

**Ouverture** - *Pascal Roquet, directeur du laboratoire FoAP et Muriel Grosbois, directrice du service CLE*

14h45

**Affordance d'outils numériques pour soutenir les pratiques de rétroaction corrective écrite des enseignants et apprenants de langue** - *Marie-Josée Hamel, Université d'Ottawa*

15h30

**Conversational AI Literacy in Language Learning: Concepts, Applications, and Hands-on Exploration** - *Antonie Alm, University of Otago, New-Zealand.*

Présentation suivie d'un atelier

17h30  
-18h

**Synthèse et débat de clôture** - *Muriel Grosbois (FoAP), Naouel Zoghلامي (FoAP), Cédric Brudermann (Celiso), Cédric Sarré (Celiso)*

accès :



## Conservatoire national des arts et métiers

2 rue Conté — Paris 3<sup>e</sup>

Salon d'honneur, accès 39, 1<sup>er</sup> étage

CELISO  
SORBONNE UNIVERSITÉ/LETTRES

Laboratoire  
Formation  
Apprentissages  
Professionnels

haStec  
Laboratoire d'Excellence  
Histoire et anthropologie  
des savoirs, des techniques  
et des croyances

École Pratique  
des Hautes Études

PSL



## Résumé des interventions

### Affordances d'outils numériques pour soutenir les pratiques de rétroaction corrective écrite des enseignants et apprenants de langue

Pr. Marie-Josée Hamel, Université d'Ottawa

La rétroaction corrective écrite (RCÉ) représente une tâche pédagogique importante, mais exigeante pour les enseignants de langue. Certains outils numériques peuvent contribuer à améliorer son efficacité et son efficacité. Pendant ma présentation, je ferai un bref rappel des notions clés sur la RCÉ ainsi que des pratiques numériques actuelles en la matière chez les enseignants de langue (Hamel & Bibeau, 2021). Nous constaterons que ces pratiques sont diverses et que l'ergonomie de la relation entre l'enseignant, la tâche et l'outil n'est pas optimale dans ce contexte (Caws & Hamel, 2016). Je discuterai des avantages offerts par certains outils numériques pour la RCÉ, notamment ceux issus du Traitement Automatique du Langage (TAL) et de l'Intelligence Artificielle Générative (IAG) qui permettent un meilleur investissement des apprenants dans leur processus de révision textuelle. Ensuite, je présenterai brièvement une recherche-développement ayant conduit à la conception d'un prototype de logiciel pour la RCÉ intégrant des fonctionnalités d'annotation et d'analyse textuelle. Je procéderai à une brève démonstration de ce prototype et aborderai ses avantages, ainsi que de ses limites. Enfin, je conclurai en évoquant les perspectives de ce projet de recherche à la lumière du potentiel de l'IA générative pour la RCÉ.

### Conversational AI Literacy in Language Learning: Concepts, Applications, and Hands-on Exploration

Dr. Antonie Alm, University of Otago, New-Zealand

As Conversational AI technologies continue to evolve, developing Conversational AI literacy becomes essential for language learners to effectively engage with and benefit from these technologies. In this talk, I will provide a background on Conversational AI, discussing its development and current applications in language education, and define Conversational AI literacy and outline its key components. I will then illustrate how chatbots can provide learners with interactive practice opportunities and personalised feedback to develop their language skills. Examples of chatbot tools, such as Poe, GPT, and Mizou, will be demonstrated to show their features and potential applications in language learning. This presentation will include a hands-on activity where participants can interact with chatbots and experience first-hand how they can be used for language practice. Finally, we will discuss the role of language teachers in promoting Conversational AI literacy and creating effective chatbots for their specific teaching contexts. Attendees will be encouraged to reflect on how they can integrate Conversational AI technologies into their own classrooms and contribute to the advancement of language education in the age of AI.

## Biographies des intervenantes

### Pr. Marie-Josée Hamel, Université d'Ottawa

Marie-Josée Hamel est professeure titulaire en didactique des langues secondes à l'Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa. Elle s'intéresse aux usages numériques des enseignants et des apprenants de langue, à l'analyse des interactions en ligne au sein de ces usages et aux affordances d'outils numériques pour l'enseignement-apprentissage des langues et en particulier, ceux issus du traitement automatique des langues et de l'intelligence artificielle. Elle a coordonné et participé à plusieurs projets de recherche (inter)nationaux ainsi que publié de nombreux écrits scientifiques sur ces thématiques.

**Courriel :** [marie-josée.hamel@uottawa.ca](mailto:marie-josée.hamel@uottawa.ca)

### Dr. Antonie Alm, University of Otago, New-Zealand

Antonie teaches German language at all levels, intercultural communication, and computer-assisted language learning. Her research focuses on the use of technology in language education. She is interested in the development of blended learning environments to support learner autonomy. Her studies on the use podcasts for listening, social networking for informal language learning, and more recently on language apps have appeared in leading scholarly journals. Antonie is on various editorial review committees and is also the associate-president of the New Zealand German teacher association, GANZ.

**Courriel :** [antonie.alm@otago.ac.nz](mailto:antonie.alm@otago.ac.nz)

